

1. Cos'è StompStation CORE

StompStation CORE è un pedale da chitarra SONULAB con schermo a colori e una catena di effetti **fissa**: gate, drive, amplificatore, cassa e riverbero, sempre nello stesso ordine. Ogni blocco si accende, si spegne e si regola, senza dover costruire la catena.

- **Noise Gate** all'inizio della catena, per eliminare ronzii e fruscio.
- **Drive NAM**: carica un file NAM (A2 full quality) di un pedale overdrive/distorsore o di un preamplificatore, da una libreria dedicata (Drives).
- **Amp NAM**: un modello NAM A2 full quality più un secondo modello in parallelo (sezione **Dual Amp**), posizionabili nel campo stereo.
- **IR stereo**: due Impulse Response indipendenti per la simulazione di casse e microfoni.
- **Reverb stereo** con 4 algoritmi: Room, Hall, Plate, Spring.
- Un footswitch configurabile (A-B-C, A-B oppure ON/OFF, pressione lunga per l'accordatore), 60 preset in 20 banchi da 3, MIDI (Program Change e Control Change), collegamento all'app **VoidX-Control** via Bluetooth (sempre attivo), Wi-Fi (attivabile) o USB.
- Un ingresso strumento e un'uscita su jack TRS, stereo o bilanciata.

2. Istruzioni di sicurezza

Leggi queste istruzioni prima di usare il pedale e conserva il manuale per consultarlo in seguito.

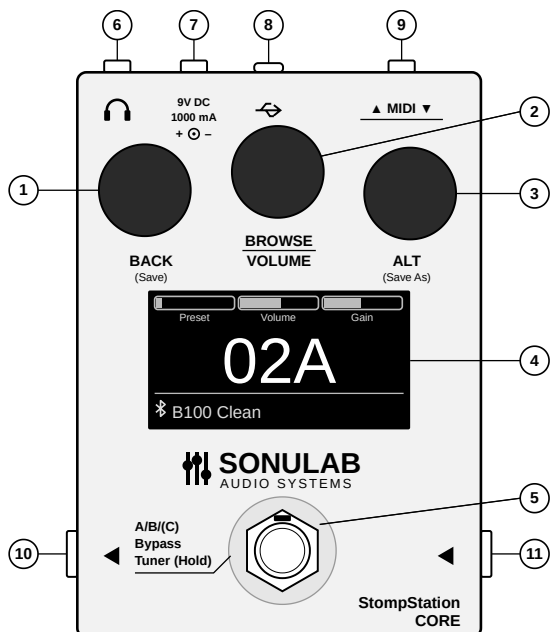
AVVERTENZA – pericolo di lesioni

- **Non è un giocattolo.** Tieni il pedale, i cavi, l'alimentatore e l'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Contiene **piccole parti** (manopole, dadi, viti) che possono staccarsi ed essere ingerite: **pericolo di soffocamento**. Non mettere in bocca e non ingerire nessuna parte del prodotto o dell'imballaggio; tieni i sacchetti di plastica lontano dai bambini.
- **Non aprire, smontare o modificare** il pedale o l'alimentatore: all'interno non ci sono parti riparabili dall'utente e l'apertura fa decadere la garanzia.
- Usa solo un alimentatore **9 V DC, 1000 mA, centrale negativo**, conforme alle norme di sicurezza. Non toccare alimentatore e spine con le mani bagnate.
- Non esporre il pedale a pioggia, umidità, gocce o spruzzi e non appoggiarvi contenitori di liquidi. Non inserire oggetti nelle aperture.
- **Interrompi subito l'uso**, scollega l'alimentatore e rivolgiti all'assistenza se il cavo o l'alimentatore sono danneggiati, se compaiono fumo o odori anomali, se sono entrati liquidi o oggetti, dopo una caduta o se il funzionamento è anomalo.
- **Udito**: l'ascolto prolungato ad alto volume può causare danni permanenti. Abbassa il volume prima di accendere e prima di collegare cuffie o impianto.
- **Onde radio**: il pedale trasmette via Bluetooth (sempre attivo) e Wi-Fi. Dove l'uso di dispositivi radio è vietato (aerei, ospedali) scollega l'alimentazione. Chi porta dispositivi medici impiantati (es. pacemaker) deve mantenere la distanza raccomandata dal medico o dal produttore del dispositivo.

Precauzioni d'uso

- Non usare né conservare il pedale in luoghi molto caldi (sole diretto, auto chiusa, vicino a stufe o amplificatori di potenza), umidi, polverosi o soggetti a forti vibrazioni.
- Appoggia il pedale su una superficie piana e stabile. Agisci sul footswitch con il piede, ma non salire sul pedale e non appoggiarvi oggetti pesanti.
- Disponi i cavi in modo che nessuno possa inciamparvi; per collegarli e scollegarli afferra la spina, non il cavo.
- Collega e scollega i cavi con il volume abbassato, per proteggere altoparlanti e cuffie.
- Scollega l'alimentatore durante i temporali e quando non usi il pedale per lunghi periodi.
- **Uso previsto**: elaborazione del segnale di chitarra e strumenti musicali, in ambienti interni. Non è un dispositivo medico né un apparecchio per applicazioni critiche per la sicurezza.

3. Pannello e collegamenti



StompStation CORE visto dall'alto

#	Elemento
1	Encoder BACK . Tenuto premuto: Save ; tenuto all'accensione: UPD (aggiornamento, cap. 10)
2	Encoder principale BROWSE/VOLUME
3	Encoder ALT . Tenuto premuto: Save As
4	Display a colori
5	Footswitch : A/B/(C), Bypass; tenuto premuto: Tuner
6	Uscita cuffie
7	Alimentazione 9 V DC, 1000 mA, centrale negativo
8	USB-C: collegamento all'app VoidX-Control
9	MIDI: jack TRS 3,5 mm, Type A
10	OUTPUT : jack TRS stereo (L punta, R anello) o bilanciato, vedi Output mode (cap. 8)
11	INPUT : ingresso strumento mono

Primo collegamento

1. Collega la chitarra all'ingresso **INPUT**.
2. Collega **OUTPUT** al mixer, all'interfaccia audio o all'impianto. Con Output mode su STEREO usa un cavo TRS → 2 jack (L/R); con un cavo mono (TS) ricevi solo il canale sinistro. Con un ingresso bilanciato usa un cavo TRS e imposta Output mode su BALANCED.
3. Abbassa il volume dell'impianto, poi collega l'alimentatore 9 V DC 1000 mA: compare il logo Sonulab, poi la schermata Home.
4. Ruota **BROWSE/VOLUME** per regolare il volume generale.

Nota: Se all'accensione compare la schermata "Low Power" con il messaggio "Please ensure your power supply provides enough current", l'alimentatore non fornisce corrente sufficiente: sostituiscilo con uno conforme ai dati di targa.

4. Schermata Home

La Home è la schermata di accensione. Al centro c'è il numero del preset nel formato **banco + lettera** (es. 01A), nel colore del preset; il numero diventa **grigio** quando il pedale è disattivato (bypass). In basso ci sono il nome del preset, preceduto dal simbolo **Bluetooth** (o **Wi-Fi**, se attivato, vedi cap. 10), e un **triangolo arancione** se ci sono modifiche non salvate. Ai lati ci sono i misuratori di livello: a sinistra l'uscita, a destra l'ingresso (visibile solo con un jack collegato a INPUT). In alto tre barre mostrano cosa regolano i tre encoder.

Pagina	BACK (ruota)	BROWSE (ruota)	ALT (ruota)
Principale	Preset (scorre i 60 preset)	Volume generale	Gain dell'Amp
ALT premuto 1 volta	Low dell'Amp	Mid dell'Amp	Treble dell'Amp
ALT premuto 2 volte	Reverb (Dry-Wet)	Decay del Reverb	Gate (Threshold)

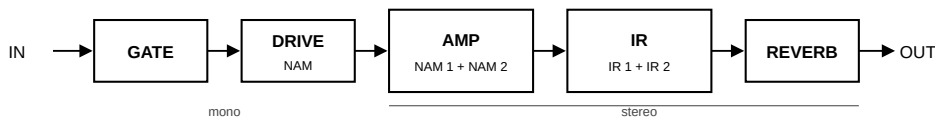
1. **Cambiare pagina:** premi **ALT**. Dopo circa 8 secondi senza regolazioni la Home torna alla pagina principale; premi **BACK** per tornarci subito.
2. **Scegliere un preset:** nella pagina principale ruota **BACK**. Se il preset corrente ha modifiche non salvate compare "Discard changes?": **Back** annulla, **OK** scarta le modifiche, **Save** le salva.
3. **Salvare:** tieni premuto **BACK** e conferma "Overwrite changes?" per sovrascrivere il preset (solo se ci sono modifiche). Tieni premuto **ALT** per **Save As**: scrivi il nome con la tastiera a schermo e conferma; se il nome è lo stesso viene chiesta la sovrascrittura.
4. **Aprire la catena effetti:** premi brevemente **BROWSE**.

Footswitch

La funzione del footswitch si sceglie in **Setting > Misc > Footswitch mode**. Il footswitch lavora sul banco del preset corrente: per cambiare banco scegli un preset con **BACK**.

Footswitch mode	Pressione breve
A-B-C (predefinita)	Passa al preset successivo del banco: A → B → C → A
A-B	Alterna i preset A e B del banco: A → B → A
ON/OFF	Il pedale resta sul preset corrente; ogni pressione lo attiva o lo mette in bypass (esce il segnale pulito della chitarra, il numero del preset diventa grigio)
Pressione lunga	Apri l'accordatore, in qualsiasi modalità (vedi cap. 7)

5. La catena effetti



Catena fissa di StompStation CORE: i blocchi non si spostano, si accendono e spengono

L'ordine dei blocchi è fisso. Il segnale è mono fino al Drive e diventa stereo dal blocco Amp in poi. Dalla Home premi **BROWSE** per aprire la vista Chain: in alto i cinque blocchi, in basso il nome del preset. All'apertura nessun blocco è selezionato.

Comando	Nessun blocco selezionato	Blocco selezionato
BROWSE ruota	Seleziona il blocco (ruotando indietro oltre il primo si torna a "nessun blocco")	
BROWSE premi	Apri Master	Apri il pannello completo del blocco
BROWSE tieni	Apri il menu Setup	Accende/spegne il blocco
BACK ruota	Cambia preset	Regola il 1° parametro (3° dopo ALT)
ALT ruota	–	Regola il 2° parametro (4° dopo ALT)
ALT premi	Apri l'elenco dei preset	Alterna i parametri 1-2 e 3-4
BACK premi	Torna alla Home (la vista Chain si chiude da sola anche dopo un periodo di inattività)	
Blocco	Parametri 1-2	Parametri 3-4
Gate	Threshold, Attack	Release, Hysteresis
Drive	Model, Gain	Volume, Low
Amp	Model (1), Gain	Volume, Low
IR	IR (1), Lo Cut	Hi Cut, Blend
Reverb	Mode, Decay	Dry-Wet, Level

Nel pannello completo del blocco trovi tutti i parametri descritti nel cap. 6. Le modifiche si salvano dalla Home (cap. 4).

Impostazioni del preset (Master)

Nella vista Chain, senza blocchi selezionati, premi BROWSE.

Parametro	Valori	Default	Descrizione
Volume	0-100 %	50 %	Volume generale, uguale per tutti i preset
Preset Specific › Level	-20 / +20 dB	0 dB	Livello del singolo preset, per bilanciare i preset tra loro
Preset Specific › Preset Color	colore	00AA00	Colore del numero del preset nella Home
Preset Specific › Controller 1-3	MIDI CC / LEARN	–	Controller MIDI del preset (vedi cap. 9)
Clear Chain / Load Default Chain	azioni	–	Svuota la catena / ripristina la catena predefinita (con conferma)

6. Blocchi e parametri

Ogni blocco ha il parametro **Enable** (ON/OFF), uguale all'accensione rapida dalla vista Chain.

Gate (Noise Gate)

Silenza il segnale quando scende sotto la soglia, eliminando ronzii e fruscio tra una frase e l'altra. Essendo il primo blocco, agisce sul segnale pulito prima che Drive e Amp amplifichino il rumore.

Parametro	Range	Default	Descrizione
Threshold	-100 / -20 dB	-60 dB	Soglia sotto cui il gate chiude. Più è alta, più interviene (troppo alta taglia le code delle note)
Attack	1-200 ms	10 ms	Tempo di apertura. Valori alti "mangiano" l'attacco delle note
Release	5-500 ms	50 ms	Tempo di chiusura. Brevi tagliano le code, lunghi lasciano passare rumore
Hysteresis	0-20 dB	12 dB	Margine tra apertura e chiusura: evita lo "sfarfallio" sulle note che si spengono
Source	Block, Input	Block	Segnale su cui il gate misura il livello: quello che entra nel blocco oppure l'ingresso del pedale

Drive NAM e Amp NAM (A2 full quality)

Drive e Amp riproducono pedali e amplificatori reali tramite file **NAM** (Neural Amp Modeler) in formato A2 a qualità piena. Il **Drive** carica un modello dalla libreria **Drives** e lavora in mono. L'**Amp** carica un modello dalla libreria **Amps** e, con la sezione **Dual Amp**, un secondo modello in parallelo: in tutto il pedale esegue fino a **3 modelli NAM**. Ogni libreria contiene fino a 60 modelli, caricati con l'app VoidX-Control.

Parametro	Range	Default	Descrizione
Model / Model (1)	elenco NAM	–	Modello caricato nel blocco
Gain	-20 / +20 dB	0 dB	Guadagno in ingresso al modello: determina quanto satura
Volume	0-100 %	50 %	Livello in uscita dal blocco
Low / Mid / Treble	-15 / +15 dB	0 dB	Controlli di tono dopo il modello
Dual Amp › Enable	ON / OFF	OFF	<i>Solo Amp</i> : attiva il secondo modello NAM
Dual Amp › Model (2), Gain, Volume, Low/Mid/Treble	come sopra	–	<i>Solo Amp</i> : parametri del secondo modello
Dual Amp › Pan Model 1 / 2	-100 / +100 %	-100 / +100	<i>Solo Amp</i> : posizione stereo dei due modelli (usata solo con Dual Amp attivo)

Nota: Se il suono è schiacciato, abbassa **Gain** invece di alzare Volume. Gain e Low/Mid/Treble dell'Amp si regolano anche direttamente dalla Home.

IR (Impulse Response stereo)

Simula cassa e microfono. Puoi caricare due IR indipendenti dalla libreria **Impulses** (file WAV a 48 kHz, fino a 50 IR tramite l'app) e miscelarle, ad esempio due microfoni sulla stessa cassa.

Parametro	Range	Default	Descrizione
IR (1)	elenco IR	–	Risposta all'impulso caricata
Lo Cut / Hi Cut	20-1000 Hz / 2-20 kHz	20 Hz / 20 kHz	Filtri per snellire i bassi o ammorbidire gli alti
Blend	0-100 %	100 %	Miscela tra segnale diretto e IR (100 % = solo IR)
Stereo IR › Enable	ON / OFF	OFF	Attiva la seconda IR, con propri IR (2), Lo/Hi Cut e Blend
Stereo IR › Level IR 1 / 2	-20 / +20 dB	0 dB	Livello di ciascuna IR
Stereo IR › Pan IR 1 / 2	-100 / +100 %	-100 / +100	Posizione stereo di ciascuna IR

Reverb stereo

Parametro	Range	Default	Descrizione
Mode	ROOM, HALL, PLATE, SPRING	ROOM	Stanza, sala, piastra da studio, molla vintage
Decay	0-1	0,2	Durata della coda
Dry-Wet	0-1	0,5	Miscela segnale diretto / riverbero
Level	0-100 %	100 %	Livello del blocco
Pre Delay	0-100 ms	5 ms	Ritardo prima dell'inizio della coda
Diffusion	0-1	0,5	<i>Non SPRING</i> : densità delle riflessioni (alta = coda più liscia)
Modulation	0-100 %	25 %	Movimento della coda, evita suoni metallici
Tension, Tone, Spring Pickup	0-1, 0-1, PRE/POST/POST+PRE	0,5 / 0,5 / POST	<i>Solo SPRING</i> : carattere della molla
Hi Damp / Lo Damp	900-20000 / 20-1200 Hz	10 kHz / 20 Hz	<i>Non SPRING</i> : smorzamento di alti/bassi nella coda
Damping Mode	SOFT, MEDIUM, HARD	MEDIUM	<i>Non SPRING</i> : intensità dello smorzamento
Hi Cut / Lo Cut	600-20000 / 20-1200 Hz	12 kHz / 20 Hz	Banda del riverbero (Lo Cut non in SPRING)
Stereo Spread	0-100 %	50 %	Ampiezza stereo
Ducking	0-100 %	0 %	Abbassa il riverbero mentre suoni e lo lascia emergere nelle pause

I parametri da *Tension* in poi si trovano nella cartella **Tone and Character** del pannello Reverb. Dry-Wet e Decay si regolano anche dalla Home.

7. Accordatore

1. Tieni premuto il **footswitch**: si apre l'accordatore e l'uscita viene silenziata. Il cambio di preset (o il bypass) causato dalla pressione viene annullato.

2. Suona una corda: il display mostra nota e scostamento, il LED indica quanto sei lontano dall'intonazione.
3. Per cambiare la frequenza di riferimento del La ruota **BROWSE** (432-448 Hz, default 440 Hz). Si imposta anche in Setting > Tuner > Ref.
4. Premi il **footswitch** per uscire: il suono torna normale.

8. Impostazioni

Per aprire il menu **Setup**: nella vista Chain, senza blocchi selezionati, tieni premuto **BROWSE**. Setup contiene **Setting** (Tuner, Input, Misc) e **System** (nome del pedale, autore, versione firmware).

Voce	Valori	Descrizione
Input > Input digital gain	-15 / +15 dB (0)	Guadagno digitale d'ingresso, per strumenti con uscita molto debole o forte
Input > Input connected	YES / NO	Indica se un jack è collegato all'ingresso (diagnostica)
Misc > MIDI Address	0-15 (0)	Canale MIDI su cui il pedale riceve
Misc > Global Controller 1-3	MIDI CC / LEARN	Controller MIDI validi per tutti i preset (vedi cap. 9)
Misc > Encoder mode	CW, CCW	Verso di rotazione degli encoder
Misc > Output mode	STEREO, BALANCED	STEREO: uscita stereo L/R sul jack TRS. BALANCED: uscita bilanciata per ingressi bilanciati di mixer e impianti
Misc > Footswitch mode	A-B-C, A-B, ON/OFF	Funzione del footswitch (vedi cap. 4)
Misc > Wireless	ON, OFF	Stato della connessione wireless. Il Bluetooth è sempre attivo all'accensione; il Wi-Fi si attiva e disattiva con BROWSE + ALT (cap. 10)
Misc > Factory reset	azione	Ripristino di fabbrica (vedi cap. 11)

9. MIDI

Il pedale riceve su un solo canale, impostato in Setting > Misc > MIDI Address. La porta MIDI è un jack TRS 3,5 mm **Type A**: usa un cavo o adattatore dello stesso standard.

Control Change fissi

CC	Funzione
1	Volume generale (0-127)
3	Amp ON/OFF
5	Reverb ON/OFF
11	Tuner ON/OFF
12 / 13	Preset successivo / precedente

Stessi numeri di StompStation PRO, limitati ai blocchi del CORE.
ON/OFF: 0-63 = spento, 64-127 = acceso.

Program Change e controller

Program Change 0-59 richiama i preset in ordine: PC 0 = 01A, PC 1 = 01B, PC 2 = 01C, PC 3 = 02A ... PC 59 = 20C.

Gate, Drive, IR e gli altri parametri si pilotano con i **Controller**: tre per preset (Master > Preset Specific) e tre globali (Setting > Misc).

1. Assegna al Controller un CC oppure usa **LEARN** e muovi il controllo esterno.
2. Nel pannello del parametro apri il menu opzioni (icona con tre puntini) e scegli **Link to Controller** (fino a 3 parametri per controller).

10. App VoidX-Control e aggiornamenti

StompStation CORE si collega all'app **VoidX-Control** via Bluetooth, Wi-Fi o USB. L'app gestisce le librerie **Presets, Amps, Drives e Impulses**: puoi caricare file NAM e IR, rinominare, riordinare, eliminare, esportare e importare. Usa l'esportazione per fare il **backup** prima di ogni aggiornamento o reset.

Bluetooth e Wi-Fi

Il pedale si avvia sempre con il **Bluetooth attivo**: accanto al nome del preset, in basso nella Home, compare il simbolo Bluetooth.

1. **Attivare anche il Wi-Fi**: tieni premuti insieme **BROWSE** e **ALT** finché al posto del simbolo Bluetooth compare il simbolo Wi-Fi. Da quel momento funzionano sia il Bluetooth sia il Wi-Fi.
2. **Disattivare il Wi-Fi**: tieni di nuovo premuti **BROWSE** e **ALT** finché torna il simbolo Bluetooth.

Con il Wi-Fi attivo può comparire un **rumore percepibile**, soprattutto nei preset ad alto gain: in quel caso disattiva il Wi-Fi.

Aggiornamento del firmware

1. Fai il backup con l'app VoidX-Control.
2. Collega l'alimentazione e, quando compare il logo Sonulab, tieni premuto l'encoder **BACK** (funzione **UPD**).
3. Rilascia quando il display mostra **"Update Mode"** (premendo BROWSE si aprono le impostazioni).
4. Segui le indicazioni dell'app VoidX-Control.

11. Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Nessun suono	Controlla in Setting > Input che "Input connected" sia YES; verifica Volume e Level in Master; controlla che Amp e IR siano accesi e che il Gate non abbia Threshold troppo alta.
Numero del preset grigio, suono pulito	Il pedale è in bypass (Footswitch mode ON/OFF): premi il footswitch.
Suono solo da un lato	Con Output mode STEREO e un cavo mono ricevi solo L: usa un cavo TRS → L/R, oppure spegni Dual Amp e Stereo IR, oppure centra i Pan.
Suono debole o strano con cavo normale	Controlla che Output mode sia su STEREO: BALANCED va usato solo con ingressi bilanciati.
Il footswitch non cambia banco	È normale: il footswitch scorre i preset del banco corrente. Cambia banco ruotando BACK nella Home.
L'accordatore non si apre	Serve una pressione lunga sul footswitch.
Rumore percepibile, soprattutto con alto gain	Se il Wi-Fi è attivo (simbolo Wi-Fi accanto al nome del preset), disattivalo tenendo premuti BROWSE e ALT.
L'app non trova il pedale	Il Bluetooth è sempre attivo: controlla il Bluetooth del dispositivo, attiva il Wi-Fi con BROWSE + ALT oppure collegati via USB.
Il MIDI non risponde	Controlla canale (MIDI Address) e cavo Type A; prova prima CC 12/13.
Schermata "Low Power"	L'alimentatore non fornisce corrente sufficiente: sostituisilo.

Reset di fabbrica

1. Apri la vista Chain senza blocchi selezionati e tieni premuto BROWSE per aprire Setup.
2. Vai in **Setting > Misc > Factory reset** e conferma.

Il reset cancella le librerie Amps, Drives e Impulses e i preset salvati; le altre impostazioni restano invariate. L'operazione non è reversibile: fai prima un backup con VoidX-Control.

12. Cura e manutenzione

- **Pulizia:** scollega l'alimentatore e usa un panno morbido asciutto o appena inumidito con acqua. Non usare solventi, alcol, benzina, detergenti abrasivi o spray.
- **Display:** puliscilo con un panno morbido senza premere.
- **Encoder e footswitch:** non forzarli e non usare lubrificanti o spray per contatti.
- **Connettori:** inserisci ed estrai i jack in linea retta, senza fare leva; usa cavi in buono stato.
- **Trasporto:** scollega tutti i cavi e usa l'imballo originale o una custodia imbottita.
- **Condensa:** dopo un forte sbalzo di temperatura (es. da un'auto fredda a un locale caldo) attendi che il pedale raggiunga la temperatura ambiente prima di accenderlo.
- **Ronzii e disturbi:** tieni il pedale lontano da trasformatori, amplificatori di potenza e telefoni cellulari.
- **Dati:** fai backup regolari di preset, modelli NAM e IR con l'app VoidX-Control: in caso di guasto o riparazione i dati possono andare persi.
- **Assistenza:** fai eseguire ogni intervento solo da personale autorizzato SONULAB.

13. Informazioni normative e smaltimento

Produttore e identificazione

Sonulab Srl (SONULAB Audio Systems), [\[indirizzo postale\]](#), Italia, [\[e-mail\]](#), www.sonulab.com. Prodotto: **StompStation CORE**; il numero di serie è riportato sull'etichetta del prodotto.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, Sonulab Srl, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio StompStation CORE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [\[indirizzo web\]](#).

Il prodotto è conforme anche alla direttiva 2011/65/UE (RoHS) e reca la marcatura CE.

Dati radio	Banda di frequenza	Potenza massima trasmessa
Bluetooth	2400-2483,5 MHz	[dBm EIRP]
Wi-Fi	2400-2483,5 MHz	[dBm EIRP]

Smaltimento (RAEE)

Il simbolo del bidone barrato sul prodotto o sulla confezione indica che, a fine vita, il prodotto **non deve essere smaltito con i rifiuti domestici** ma conferito a un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche (direttiva 2012/19/UE; in Italia D.Lgs. 49/2014). Puoi anche consegnarlo al rivenditore all'acquisto di un prodotto equivalente oppure, per apparecchi con lato maggiore inferiore a 25 cm, gratuitamente e senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di almeno 400 m². La raccolta differenziata permette il riciclo dei materiali ed evita danni all'ambiente e alla salute; lo smaltimento abusivo è punito dalla legge.

Imballaggio: separa i materiali e conferiscili secondo le indicazioni del tuo Comune.

Marchi

Sonulab, StompStation e StompStation CORE sono marchi di Sonulab Srl. NAM (Neural Amp Modeler) è citato a scopo descrittivo della tecnologia utilizzata. Bluetooth è un marchio di Bluetooth SIG, Inc.; Wi-Fi è un marchio di Wi-Fi Alliance. Tutti gli altri nomi e marchi appartengono ai rispettivi titolari. Specifiche soggette a modifica senza preavviso. © SONULAB Audio Systems.